

Dane techniczne

Profil obudowy i szynoprzewód

	SCL	SACL	SICL
Materiał obudowy:	PVC	aluminium	PVC
Długość standardowa:	4000 mm	4000 mm	6000 mm
Ilość biegunów:	maks. 7	4 lub 5	1 do 6
Odstęp zawieszenia:	maks. 2000 mm	maks. 2000 mm	1000 mm - 3000 mm
Napięcie [V (AC)]:	24 - 660	maks. 500	maks. 660
Obciążenie prądowe [A] (przy 100 % cyklu pracy):	64/78/100/140/200*/240	60/80/90/120/200/280	100/200
Przekrój szyny prądowej [mm ²]:	10/15/25/38/56/70	10/16/20/30/50/70	25/50
Temperatura eksploatacji [°C] (wg DIN VDE 0289T8):	-30 do +70	-30 do +100 (na krótki okres czasu 140°C)	-30 do +60
Stopień ochrony:	IP 23 wzgl. IP 24 (z uszczelką szynoprzewodu)	IP 23	IP 23
Konstrukcja:	zgodnie z VDE, UW, CSA, UL	VDE i UW	VDE i UW
Odcinki łukowe (Promień gięcia R):	min. 800 mm	min. 900 mm (10, 16, 20 i 30 mm ²)	min. 500 mm
Zabezpieczenie przeciwpożarowe:	wg UL 94/VO		wg UL 94/VO
Wózek odbieraka prądowego			
Liczba biegunów:	maks 7	maks 5	1
Prąd znamionowy I _N [A] (przy 80% cyklu pracy):	maks. 40 (ze szczotką brązowo-grafitową) maks. 20 A (ze szczotką grafitową do zastosowania w trudniejszych warunkach eksploatacji)	maks. 40 A (przy 100 % cyklu pracy)	25/40 A (przy 100 % cyklu pracy)
Średnica przewodu przyłączeniowego:	4 mm ² - 6 mm ²	2,5 mm ² - 10 mm ²	6,0 mm ²
Standardowa długość przewodu:	2 m	2 m	1 m
Zabezpieczenie:	maks. 100 A	maks. 125 A	100 A
Prędkość jazdy:	maks. 200 m/min	maks. 200 m/min	400 m/min

* przy 60 % cyklu pracy

Housing profile and conductor line

	SCL	SACL	SICL
Housing material:	PVC	aluminium	PVC
Standard length:	4000 mm	4000 mm	6000 mm
Number of conductors:	max. 7	4 or 5	1 to 6
Support distance:	max. 2000 mm	max. 2000 mm	1000 mm - 3000 mm
Voltage [V A.C.]:	24 - 660	max. 500	max. 660
Ampacity [A] (at 100 % ED):	64/78/100/140/200*/240	60/80/90/120/200/280	100/200
Conductor line cross section [mm ²]:	10/15/25/38/56/70	10/16/20/30/50/70	25/50
Operation temperature [°C] (acc. to DIN VDE 0289T8):	-30 to +70	-30 to +100 (short time 140°C)	-30 to +60
Protection class:	IP 23 resp. IP 24 (with sealing lip)	IP 23	IP 23
Design:	acc. to VDE, UW, CSA, UL	VDE and UW	VDE and UW
Bent pieces R:	min. 800 mm	min. 900 mm (10, 16, 20 and 30 mm ²)	min. 500 mm
Fire prevention equipment:	acc. to UL 94/V O		acc. to UL 94/V O
Current collecting trolleys			
Polzahl:	max. 7	max. 5	1
Rated current I _N [A] (bei 80 % ED):	max. 40 (with bronze slide) max. 20 A (with graphite slide contact for complicated operation conditions)	max. 40 A (at 100 % ED)	25/40 A (at 100 % ED)
Connection cross section:	4 mm ² - 6 mm ²	2,5 mm ² - 10 mm ²	6,0 mm ²
Standard cable length:	2 m	2 m	1 m
Fuse protection:	max. 100 A	max. 125 A	100 A
Travel speed:	max. 200 m/min	max. 200 m/min	400 m/min

* at 60 % ED



ISO 9001: 2000

Szynoprzewody dla zastosowań przemysłowych

Conductor Lines for industrial applications



Szynoprzewód „SCL” firmy Stemmann
Stemmann-Conductor Line „SCL”



Szynoprzewód w obudowie aluminiowej typu „SACL”
firmy Stemmann
Stemmann-Aluminium Conductor Line „SACL”



Izolowany szynoprzewód „SICL” firmy Stemmann
Stemmann-Isolated Conductor Line „SICL”

STEMMANN-POLSKA Sp. z o.o.
Fanstan Electric Group

STEMMANN-POLSKA Sp. z o.o.
ul. Spółdzielcza 22
55-080 Kąty Wrocławskie
Tel.: 071/ 712 10 36
Faks: 071/ 712 10 31
e-mail: biuro@stemmann.com.pl
www.stemmann.com.pl



ISO 9001: 2000



Szynoprzewód „SCL” firmy Stemmann- -innovacyjne szczegóły, korzyści w każdym calu

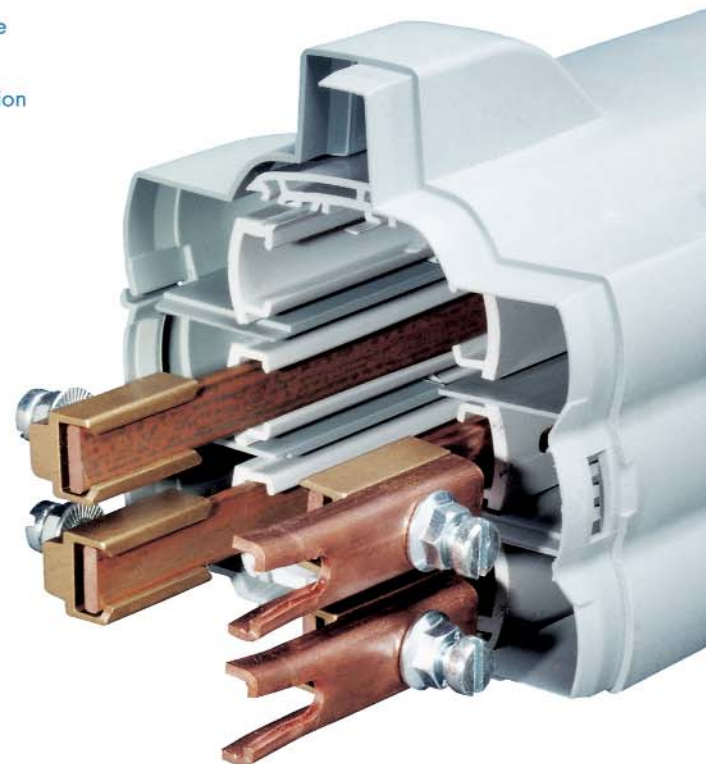
Dzięki długoletniej praktyce nowy szynoprzewód SCL firmy Stemmann wyróżnia się wieloma innowacjami:

- łatwa w montażu, wstępnie skompletowana technika łączenia
- elementy kompensacyjne integrowane we wszystkich połączeniach stykowych segmentów szynoprzewodu
- ułatwiony dostęp do każdego połączenia stykowego segmentów celem przeprowadzenia przeglądu
- szybsza, łatwiejsza wymiana odcinków prostych
- zwarta konstrukcja i odpowiednia sztywność przy niewielkim ciężarze segmentu
- bezproblemowe mocowanie do sufitu i konstrukcji stalowych
- zabezpieczenie przewodów zasilania przed uszkodzeniem poprzez ich zintegrowanie z tworzywową konstrukcją wózków odbieraków prądowych
- gotowe, wstępnie skompletowane szczotki grafitowe wózka odbieraka, mocowane i dokręcane za pomocą tylko jednej śruby

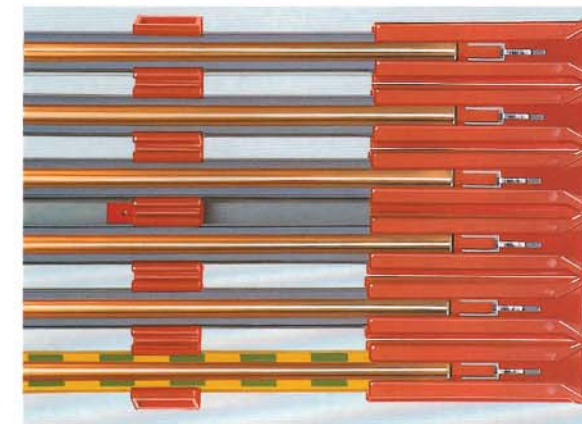
Stemmann-Conductor Line „SCL” - innovative details, advantages all along the line

Developed from experiences the new Stemmann-Conductor Line SCL is distinguishing itself by numerous innovations:

- pre-assembled connection technology and thus easy installation
- absorption of expansion in all joints
- inspection is possible at every joint
- quick, trouble-free replacement of straight lengths
- compact dimensions and high stability at low weight
- trouble-free attachment at ceilings and steel constructions
- damage-proof integrated main current cables in the current collecting trolley
- readily pre-assembled sliding contacts which are only connected and attached by means of one screw



Izolowany szynoprzewód „SICL” firmy Stemmann Stemmann-Isolated Conductor Line „SICL”



Najważniejsze zalety:

- doprowadzenie prądu zapewniające oszczędność miejsca
- wysoki stopień zabezpieczenia elektrycznego dzięki odpowiednim odstępom dielektrycznym i torom wyładowania pełnego oraz zmiennej odległości osi przy zawieszeniu pojedynczym
- zapewniony przekaz energii dzięki przemieszczającym się odbierakom prądu
- łatwość konserwacji, szyna prądowa i odbierak prądu znajdują się w zasięgu wzroku. Szybki demontaż szyn prądowych możliwy dzięki opatentowanej technice łączenia na bazie połączeń wtykowych
- zmiany długości przy wahaniami temperatury kompensowane są przez każde połączenie stykowe segmentu.
- odporność na korozję dzięki szynie miedzianej izolowanej tworzywem sztucznym
- lekka, zwarta konstrukcja dzięki zastosowaniu materiałów z tworzywa sztucznego
- bezpieczeństwo zastosowania szynoprzewodu w stopniu ochrony IP23

Advantages at a glance:

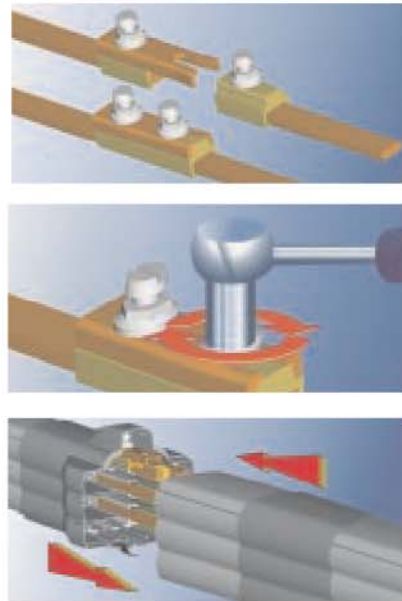
- Space-saving power supply
- High electrical safety due to large air- and creepage distances and variable centre distance at individual suspension
- Safe energy transmission due to moving current collector
- Easy to maintain, conductor bar and current collector are within field of vision. Quick disassembly of conductor bars by means of patented quick-locking-joint
- Length alterations caused by temperature deviations are absorbed at every joint
- Corrosion resistance due to the plastic covered copper bar
- Light, compact design due to use of plastic materials
- Safety-conductor line, protection class IP23

Montaż szynoprzewodu „SICL” Installation of the „SICL”

- łatwy montaż dzięki wstępnie przygotowanym elementom zabudowy
- proste nacięcia końcowe można zrobić za pomocą nieskomplikowanych narzędzi (piła ręczna)
- szybka zabudowa i przebudowa przerw odłącznikowych, zasilających, elementów rozjazdowych (lejkowych) etc.
- zmienna możliwość zawieszenia (zawieszenie segmentowe, na śruby, zawieszenie pojedyncze)

- Easy installation due to prefabricated components
- Straight end cuts can be effected with simple tools (handsaw)
- Quick installation and reconstruction of separation points, feedings, funnels, etc.
- Variable suspension possibilities (suspension assemblies, screw-suspensions, individual suspensions)

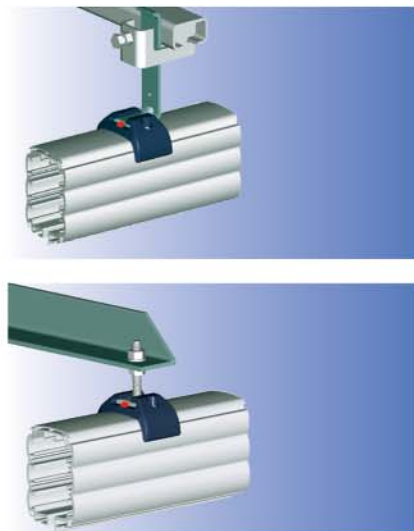
Montaż szynoprzewodu „SCL” Installation of the „SCL”



Dzięki nowoczesnej technice łączenia montaż szynoprzewodu SCL następuje w oka mgnieniu. Technikę łączenia stanowią wyłącznie złączki śrubowe szyny miedzianej i osłony styku, tak więc elementy złączne są tak dalece przygotowane do zabudowy, iż przy właściwym montażu konieczne jest jedynie dokręcenie nakrętki na szynie prądowej i zatrzaśnięcie połówek osłon. Kolejnym ułatwieniem przy montażu jest fakt, że technika łączenia jest taka sama dla wszystkich przekrojów szyn miedzianych. Ponadto zbędne jest zastosowanie dodatkowej złączki kompensacyjnej, gdyż jej funkcje przejmują osłony połączeń szynoprzewodu.

Due to the novel connection technology the installation of the Stemann-Conductor Line SCL can be effected in no time at all. Consisting only of rail connectors and joint cover the connection technology is fully pre-assembled. During the actual installation it is only necessary to tighten one nut per conductor and to lock the cover halves in place. A further installation facilitation is that the connection technology is alike for all conductor cross sections and goes without loose parts. The installation of additional expansion joints is unnecessary as the joint covers also undertake their function.

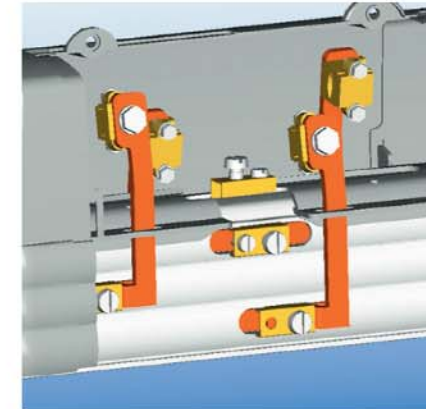
Mocowanie szynoprzewodu „SCL” Attachment of the „SCL”



Bez względu na to jakiego rodzaju jest konstrukcja nośna – specjalna technika mocowania z prostym mocowaniem zatrzaskowym ułatwia umieszczenie szynoprzewodu firmy STEMMANN w miejscu przeznaczenia i zapewnia jego trwałe pozycjonowanie.

Howsoever your support construction is conditioned - the special attachment technology with holders simply to be locked in place makes the attachment of the Stemann-Conductor Line uncomplicated and cares for keeping it safely in position.

Zasilanie szynoprzewodu „SCL” Feeding of the „SCL”



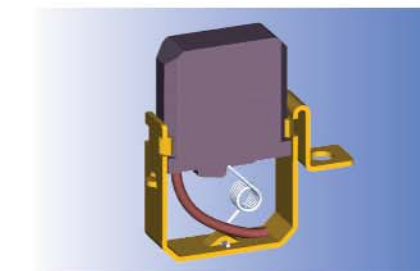
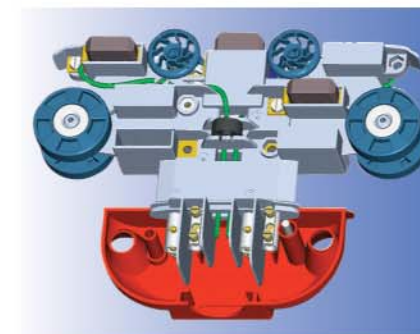
Zasilanie prądowe

Szczególna budowa tego szynoprzewodu umożliwia zasilanie prądowe zarówno na końcu zestawu jak i na dowolnym segmencie szynoprzewodu. Jednocześnie nowatorska technika przyłączeniowa ułatwia szybkie podłączenie przewodów.

Power feeding

The special design of this conductor line enables a power feeding both at one of the ends and within the conductor line. At the same time a novel quick-connection technology facilitates the connection of the cables.

Konserwacja szynoprzewodu „SCL” Maintenance of the „SCL”



Do szczególnych zalet konstrukcyjnych szynoprzewodu firmy Stemann należy możliwość demontażu wózka odbieraka prądowego na każdym dowolnie wybranym połączeniu stykowym segmentów szynoprzewodu. Umożliwia to szybkie przeprowadzenie przeglądu i bezproblemową wymianę szczotek grafitowych. Całkowicie skompletowane szczotki grafitowe są po prostu wkładane a następnie podłączane i mocowane za pomocą jednej śruby. Przyłączenie przewodów prądu zasilania do wózka odbieraka prądowego następuje bez czasochłonnego okablowania poprzez przewody miedziane zatopione w tworzywie sztuczne na etapie produkcji wózka odbieraka. Także uzasadnione w praktyce: Odcinki proste można w każdej części z łatwością wymienić, przy czym nie istnieje konieczność przesuwania lub wyciągania szynoprzewodów czy też demontowania elementów składowych.

Part of the special design advantages of the Stemann-Conductor Line is that the current collecting trolleys can be disassembled at any joint. This enables a quick inspection and the trouble-free replacement of the sliding contacts.

The readily pre-assembled sliding contacts are simply inserted and connected and attached only by one screw.

The connection of the main power cables on the current collecting trolley is effected without any time-consuming wiring via injection-moulded conductors.

Also compatible to practical experiences: The straight lengths can be easily replaced everywhere without having to displace and disperse the conductor line system or without having to disassemble further partial lengths.

Szynoprzewód w obudowie aluminiowej typu „SACL” firmy Stemmann Stemmann-Aluminium Conductor Line „SACL”



Najważniejsze zalety

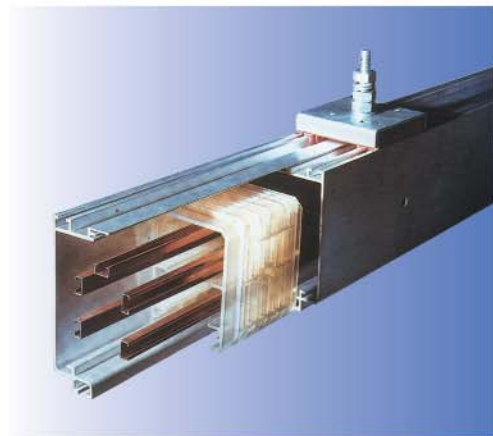
- wysoki stopień zabezpieczenia elektrycznego poprzez osobną izolację
- dostępność szyn prądowych dzięki dwuczłonowej obudowie
- prosty montaż nadajników dyspozycyjnych oraz nadajników impulsów przy częściowo wzgl. całkowicie zautomatyzowanych urządzeniach sterowniczych
- wysoka trwałość termiczna i mechaniczna przy obudowie aluminiowej
- wytrzymałość na korozję
- lekka, zwarta konstrukcja
- bezpieczeństwo zastosowania szynoprzewodu w stopniu ochrony IP23/IP24 (w zależności od wykonania)



Advantages at a glance:

- High electrical safety due to individual insulation
- Accessibility of the conductor lines by means of two-part housing
- Easy installation of electrical control devices or encoders at semi-resp. fully automatic controls
- High thermal and mechanical stability with the aluminium housing
- Corrosion-proof
- Light, compact design
- Safety-conductor line, protection class IP23/IP24 (depending on version)

Montaż szynoprzewodu „SACL” Installation of the „SACL”



- łatwy montaż dzięki wstępnie przygotowanym elementom zabudowy
- w zależności od rodzaju zastosowania szyna może być przymocowana albo do sufitu albo do ściany. Specjalne zawieszania ślizgowe zapobiegają rozszerzaniu się szynoprzewodu pod wpływem temperatury podczas eksploatacji
- Easy installation due to prefabricated components
- Acc. to the application case at the place of installation the rail either can be installed at the ceiling or at the wall. The thermal expansion during operation is absorbed by means of special sliding suspensions.



Spektrum zastosowania: wszechstronne

Szynoprzewód firmy Stemmann może przewodzić prąd o natężeniu od 35 A do 200 A.

W zależności od zapotrzebowania może być wyposażony nawet w 7 biegunów i umożliwia zarówno zasilanie w energię urządzeń przemieszczających się jak i przekaz sygnałów sterujących.

The spectrum of applications: versatile

The Stemmann-Conductor Line is designed for amperages from 35 A to 200 A. According to the requirements it is equipped with up to 7 conductors and enables both the supply of energy to moving current-consumers and the transmission of control signals.



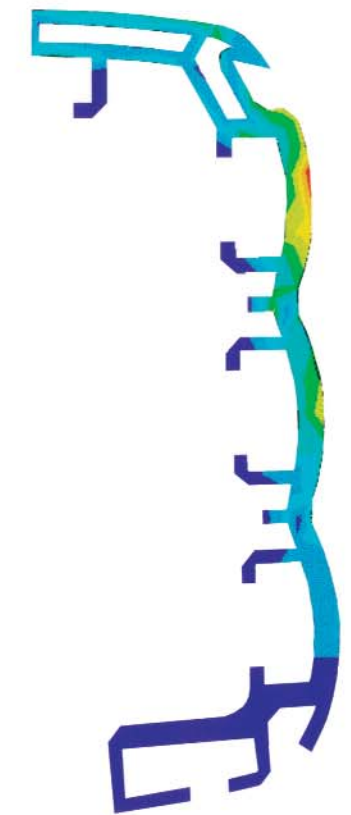
Bezpieczeństwo: doskonałe

Wąski otwór profilu obudowy w dużym stopniu wyklucza przypadkowy kontakt wewnątrz z szynoprzewodem, tak że jego zastosowanie w strefie narażonej na dotknięcie nie wymaga dalszych zabezpieczeń. Dodatkowa uszczelka zapewnia skuteczną ochronę przed kurzem i wilgocią.

Oczywiście system jest wyposażony w ochronę przeciwpożarową zgodnie z normami UL/VO.

The safety: exemplary

The narrow opening of the housing profile to a large extent excludes an unintentional contact with the conductor bar inside for that the SCL can be used in manual working areas without having to take any further precautions. An additional sealing lip serves for effective protection against dust and humidity. Of course: fire protection equipment acc. to UL/VO.



Zoptymalizowany profil obudowy

Zastosowanie nowoczesnego, numerycznego procesu obliczeniowego zapewnia najwyższy stopień rentowności, korzyści technicznych i bezpieczeństwa.

Optimised housing profile

The application of modern, numeric methods of calculation grants an optimum of economic efficiency, technical use and safety.